

هل تتعرضون للعنف المنزلي؟

يمكن لهيئة المساعدة القانونية في نيو
ساوث ويلز (Legal Aid NSW) مساعدتكم



إذا كنتم تتعرضون للعنف المنزلي أو العائلي،
يمكنكم الحصول على المساعدة من هيئة
المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز.

يمكننا مساعدتكم في الحصول على الحماية من
العنف والمساعدة في الحصول على المشورة
القانونية والمعلومات في مجالات أخرى.

ما هو العنف المنزلي والعائلي؟

العنف المنزلي والعائلي هو سلوك يتمثل في فرض شيئاً ما قهراً على شخص أو التحكم فيه أو التسبب في خوفه.

يمكن أن تحدث الإساءة بطرق مختلفة، فليس من الضروري أن تتأذى جسدياً لتكون قد مررت بتجربة العنف المنزلي والعائلي.

يمكن أن يحدث العنف المنزلي والعائلي في أنواع كثيرة من العلاقات، فيمكن أن يحدث مع شريك حالي أو سابق، أو بين أفراد الأسرة مثل الأشقاء والأطفال البالغين والآباء، ويمكن أن يحدث في العلاقات غير العائلية، مثل العلاقات بين الشخص ومن يقدم له الرعاية.

كيف يمكن لهيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز (Legal Aid NSW) مساعدتي؟

بإمكان هيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز (Legal Aid NSW) مساعدتك بالتالي:

- استصدار أمر AVO
- اتخاذ الترتيبات اللازمة للأطفال
- الحصول على دعم الطفل
- التوسط للمساعدة في حل النزاعات بشأن الأطفال أو الممتلكات
- المشاكل المالية مثل سداد الرهن العقاري، والائتمان، والديون، والسكن
- المساعدة في المحكمة
- التخطيط لسلامتك في المنزل والمحكمة
- التحدث إلى الشرطة أو المحاكم نيابة عنك
- الحصول على الطلاق
- حل المشكلات مع نظام سنترلينك (Centrelink)
- مدفوعات دعم الضحايا

- مسائل الهجرة مثل طلبات الإقامة حيث يوجد عنف منزلي وعائلي
- تنفيذ أمر ADVO أو تهمة جنائية إذا كنت ضحية للعنف و
- حل المشكلات القانونية الأخرى التي تواجهك بسبب العنف المنزلي.

أين يمكنني الحصول على المساعدة؟

خدمات متخصصة في مجال العنف المنزلي والعائلي وحدة العنف المنزلي (DVU)

وحدة DVU هي خدمة مخصصة على مستوى الولاية تقدمها هيئة Legal Aid NSW، وهي تساعد الأشخاص في تلبية احتياجاتهم القانونية وغير القانونية من خلال الجمع بين محامين متخصصين في قضايا العنف المنزلي، والأخصائيين الاجتماعيين، والمستشارين الماليين. اتصل على الرقم: **1800 979 529**.

خدمة المناصرة والدعم الأسري (FASS)

تساعد خدمة FASS العائلات المتضررة من العنف العائلي والتي تواجه مشكلة في قانون الأسرة. يمكن للمحامين المنتدبين في FASS مساعدة الأشخاص في مشاكلهم القانونية، وتوفر خدمة FASS أخصائيي دعم اجتماعي متخصصين. اتصل على الرقم: **1800 979 529**.

خدمات الدفاع عن القضايا الخاصة بالعنف المنزلي ضد المرأة (WDVCAS)

تُعد خدمات WDVCAS خدمات محلية ومستقلة مخصصة للنساء وأطفالهن الذين يسعون للحصول على المعلومات والمساعدة في التصدي للعنف المنزلي والعائلي والحصول على الحماية من المحكمة. اتصل على الرقم: **1800 WDVCAS** أو **1800 938 227**.

ما هو الأمر القضائي للحماية من العنف (AVO)؟

أمر AVO هو أمر صادر عن المحكمة يطلب من الشخص التوقف عن إيذائك، أو مضايقتك، أو ترهيبك، أو تهديدك، أو ملاحقتك، ويشمل ذلك عندما يرسل شخص ما رسائل إليك عبر الرسائل النصية، أو البريد الإلكتروني، أو وسائل التواصل الاجتماعي ليجعلك تشعر بالقلق على سلامتك، أو من إيذاء حيواناتك الأليفة أو التهديد بإيذائها. يمكن أن يتضمن أمر AVO حماية أطفالك أو أفراد آخرين من عائلتك. ولا يُعد الأمر القضائي بالحماية من العنف تهمة جنائية.

يوجد نوعان من أوامر AVO:

1. يُصدر الأمر القضائي للحماية من العنف المنزلي (ADVO) عندما يكون الأشخاص ذوي الصلة تربطهم صلة قرابة أو علاقة، ويمكن أن يشمل أفراد عائلتك الممتدة.

2. يُصدر الأمر القضائي للحماية من العنف الشخصي (APVO) لجميع أنواع العلاقات الأخرى. على سبيل المثال، عندما يقع نزاع بينك وبين أحد جيرانك أو زملائك في العمل.

كيف يمكنني استصدار أمر AVO؟

يوجد طريقتان لاستصدار أمر AVO.

1. اتصل بالشرطة، حيث يمكنهم التقدم بطلب استصدار أمر AVO بالنيابة عنك. إذا كانت الشرطة تخشى على سلامتك بعد وقوع حادث، فيمكنها التقدم بطلب استصدار أمر AVO مؤقت بالنيابة عنك.

ستخبرك الشرطة بشأن أمر AVO ومتى تمثل أمام المحكمة.

2. يمكنك تقديم الطلب في المحكمة المحلية، ويسمى هذا الطلب طلبًا خاصًا.

لمزيد من المعلومات بشأن أمر AVO، راجع نشرتنا التي بعنوان [هل تتقدم بطلب استصدار أمر AVO؟](#)

للحصول على نصائح بشأن التقدم بطلب لاستصدار أمر AVO، اتصل بوحدة DVU على الرقم: **1800 979 529**.

هل أحتاج إلى محامٍ ليُمثلي في طلبي لاستصدار أمر ADVO؟

نظرًا لأن معظم طلبات استصدار أوامر ADVO تتقدم بها الشرطة، فقد لا تحتاج إلى محام. ولكن إذا كنت ترغب في تقديم طلب خاص لاستصدار أمر ADVO، فقد نتمكن من مساعدتك.

يمكننا أيضًا مساعدتك في الاتصال بالشرطة والمحكمة، ودعمك قبل المثل أمام المحكم وأثناء ذاك وبعده. اتصل بوحدة DVU على الرقم: **1800 979 529**.

هل يمكنني الحصول على محامٍ ليُمثلي في قضيتي؟

إذا كنت بحاجة إلى محامٍ يمثلك في المحكمة، أو كنت بحاجة إلى مساعدة مستمرة، يمكنك التقدم بطلب للحصول على منحة مساعدة قانونية. ويسمى ذلك منحة المساعدة القانونية أو "الحصول على المساعدة القانونية".

لا يمكن لجميع الأشخاص الحصول على المساعدة القانونية. يمكن للمحامي مساعدتك في معرفة إذا ما كنت مؤهلاً لذلك ومساعدتك في ملء نموذج الطلب. اتصل بوحدة DVU على الرقم: **1800 979 529**.



هل سأحصل على محامٍ يعمل بهيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز؟

إذا كنتم مؤهلين للحصول على منحة المعونة القانونية، ستدفع هيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز للمحامي الخاص بكم. من الممكن أن يكون هذا المحامي من العاملين في هيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز أو قد يكون محامٍ خاص تدفع له هيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز.

ما هو تضارب المصالح؟

قد لا يتمكن أحياناً المحامي الموظف من قِبَل هيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز من تمثيلكم نظراً لأنّ الطرف الآخر قد تلقى المساعدة أو تتمّ حالياً مساعدته من قِبَل محامٍ من هيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز. وهذا يخلق نوعاً من التضارب في المصالح.

إنّ التضارب في المصالح لا يعني أنكم غير مؤهلين للحصول على المساعدة القانونية. إذا لم يتمكن محامٍ من هيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز من مساعدتكم بسبب تضارب المصالح، ستتم إحالتكم إلى محامٍ آخر يمكنه مساعدتكم.

المزيد من المعلومات والمساعدة

في حالة الطوارئ، اتصلوا بالشرطة على الرقم 000 أو 112 من الهواتف المحمولة.

وحدة العنف المنزلي

1800 979 529

خدمة مخصصة على مستوى الولاية تقدمها هيئة Legal Aid NSW تجمع بين المحامين المتخصصين في قضايا العنف المنزلي، والأخصائيين الاجتماعيين، والمستشارين الماليين.

خدمة المناصرة والدعم الأسري (FASS)

1800 979 529

مساعدة العائلات المتضررة من العنف العائلي والذين يواجهون مشكلة في قانون الأسرة، توفر الخدمة أيضاً أخصائيي دعم اجتماعي للنساء والرجال.

الدعم الاجتماعي للنساء: 1800 11 FASS

الدعم الاجتماعي للرجال: 1300 00 FASS

هيئة LawAccess NSW

1300 888 529

LawAccess NSW هي خدمة معلومات مجانية تديرها Legal Aid NSW. يمكن لأي شخص لديه مشكلة قانونية في نيو ساوث ويلز الاتصال بخدمة LawAccess NSW للحصول على المساعدة القانونية. انقر على زر الدردشة معنا على www.legalaid.nsw.gov.au أو اتصل بالرقم 1300 888 529 بين الساعة 9 صباحاً و5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة (باستثناء أيام العطل الرسمية).

خدمات الدفاع عن القضايا الخاصة بالعنف المنزلي ضد المرأة (WDVCAS)

1800 WDVCAS أو 1800 938 227

خدمة تقديم المعلومات، والدفاع أمام المحكمة، والإحالة للنساء اللاتي تعانين من العنف المنزلي والمساعدة في الحصول على أمر AVO.

الخط الساخن لقضايا العنف المنزلي والعائلي

1800 RESPECT أو 1800 737 732

يقدم المشورة والمعلومات والإحالات. 24 ساعة، 7 أيام في الأسبوع.

خدمات دعم الضحايا

1800 633 063

خدمات مقدمة لدعم ومساعدة ضحايا الجريمة؛ الرقم الخاص بالسكان الأصليين: **1800 019 123** (8 صباحًا إلى 6 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة، باستثناء أيام العطل الرسمية).

برنامج المنتدبين للدفاع عن قضايا العنف المنزلي

(DVDS)

يمكن للمحامين المنتدبين في برنامج DVDS مساعدتك في إجراءات أمر AVO، وتقديم المشورة والإحالات بشأن المسائل القانونية الأخرى مثل قانون الأسرة، أو دعم الضحايا، أو تسديد الديون. اتصل بخدمة WDVCAS على الرقم

1800 938 227

برنامج المساعدة بخصوص قانون العنف الأسري

www.familyviolencelaw.gov.au هو موقع على شبكة الإنترنت يحتوي على معلومات قانونية يسهل فهمها بشأن أوامر AVO، وقانون الأسرة، وحماية الأطفال.

الخط الخاص بالرجال

1300 789 978

خط هاتفي لدعم وتقديم خدمات الإحالة للضحايا من الرجال ولمرتكبي العنف المنزلي، متاح على مدار اليوم طوال أيام الأسبوع. تفضلوا بزيارة الموقع الإلكتروني

www.mensline.org.au

مصادر أخرى

لدينا منشورات مجانية بشأن العنف المنزلي والعائلي، يمكنك الاطلاع عليها أو طلبها عبر الإنترنت من خلال الرابط التالي: www.legalaid.nsw.gov.au/publications/order-a-publication

مجنوبٌ وخطير

يفسّر هذا المنشور دائرة العنف وطريقة التخلص من العلاقات المسيطرة، والمسيئة، أو العنيفة.

هل تتقدم بطلب لاستصدار أمر AVO؟

طريقة الحصول على أمر AVO، وما الذي يحدث في المحكمة.

خدمات الدفاع عن القضايا الخاصة بالعنف المنزلي ضد المرأة

يوضح هذا الكتيب كيفية تقديم خدمات الدفاع عن القضايا الخاصة بالعنف المنزلي ضد المرأة (WDVCAS) المساعدة للنساء اللاتي يتعرضن للعنف المنزلي والأسري وكيفية الحصول على الحماية من المحكمة.

هل تعاني من العنف أو الإساءة؟ يمكنك إيقاف ذلك.

ماذا يمكنك أن تفعل إذا كنت من كبار السن وتعرض للعنف أو الإساءة من شريك، أو أحد أفراد العائلة، أو مقدم الرعاية، أو أحد الأشخاص الذين يعيشون في مرفقك السكني.

هذا المنشور هو دليل عام للقانون. وينبغي ألا يُعتمد عليه كمشورة قانونية ونوصيكم بأن تتحدثوا إلى محام عن وضعكم.

المعلومات صحيحة وقت طباعتها، إلا أنها قد تتغير. لمزيد من المعلومات، اتصلوا بهيئة LawAccess على الرقم: **.1300 888 529**

This publication is available in Arabic, Simplified Chinese, Spanish and Vietnamese.



© Legal Aid Commission of NSW 2024

اطلب الكتيبات عبر الإنترنت على www.legalaid.nsw.gov.au/ways-to-get-help/publications-and-resources

للحصول على مزيد من المعلومات، تفضل بزيارة: www.legalaid.nsw.gov.au

هل تحتاج إلى المساعدة للاتصال بنا؟

إذا كنتم بحاجة إلى مترجم، اتصلوا بخدمة الترجمة الخطية والشفوية (TIS National) على الرقم **131 450** (من 9 صباحًا إلى 5 مساءً) واطلبوا LawAccess NSW.



هل تواجهون صعوبة في السماع أو التحدث؟

إذا كنت أصمًا أو تعاني من ضعف في السمع أو النطق، فيُرجى الاتصال بنا من خلال خدمة التواصل الوطنية (National Relay Service, NRS). اطلب LawAccess NSW على الرقم **.1300 888 529**



Legal Aid
NEW SOUTH WALES